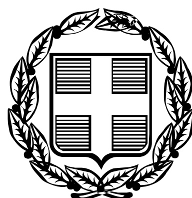


ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 201**

30 Νοεμβρίου 2010

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΠΡΟΕΔΡΙΚΑ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

ΠΡΟΕΔΡΙΚΑ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

(1)

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘΜ. 123

Αναπροσαρμογή του ανωτάτου ορίου προϋπολογισμού για την εκτέλεση έργων από την Υπηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας (ΥΠΑ).

**Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις:

α) Του άρθρου 11 παραγρ. 1 περίπτ. (η) του Ν.Δ. 714/1970 (ΦΕΚ 238/Α΄) «περί ιδρύσεως Διευθύνσεως Εναέριων Μεταφορών παρά τω Υπουργείω Συγκοινωνιών και Οργανώσεως της Υπηρεσίας Πολιτικής Αεροπορίας», όπως αντικαταστάθηκε με το άρθρο 1 του Ν. 1141/1981 (Α΄ 74).

β) Του άρθρου 90 του Κώδικα Νομοθεσίας για την Κυβέρνηση και τα Κυβερνητικά Όργανα, που κυρώθηκε με το άρθρο πρώτο του Π.Δ. 63/2005 (ΦΕΚ Α΄ 98).

2. Το γεγονός ότι τα εν θέματι έργα πρέπει να ενταχθούν στο Δ΄ Κοινοτικό Πλαίσιο Στήριξης (ΕΣΠΑ 2007-2013).

3. Τις διατάξεις του άρθρου 1 (παρ. 2) και 6 (παρ. 2) του Π.Δ 189/2009 (ΦΕΚ Α΄ 221).

4. Το αριθ. 177/2010 Πρακτικό Συνεδριάσεως και Γνωμοδότηση του Συμβουλίου Επικρατείας, με πρόταση του Υπουργού Υποδομών, Μεταφορών και Δικτύων, αποφασίζουμε:

Άρθρο 1

Λόγω του εξειδικευμένου αντικειμένου των έργων «Διερεύνηση, Σχεδίαση και Ανάπτυξη Συστημάτων Αυτομάτου Ελέγχου Ασφάλειας Αποσκευών HBS, CCTV, AC» Κρατικών Αερολιμένων ανατίθεται στην Υπηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας η εκτέλεση αυτών κατά παρέκκλιση του θεσπιζόμενου από το Π.Δ. 269/1996 (Α΄ 195) ορίου με τους παρακάτω ανά Αερολιμένα προϋπολογισμούς:

Κρατικός Αερολιμένας Θεσσαλονίκης	20.000.000,00 Ευρώ
Κρατικός Αερολιμένας Χανίων	13.000.000,00 Ευρώ
Κρατικός Αερολιμένας Ηρακλείου	23.000.000,00 Ευρώ
Κρατικός Αερολιμένας Ρόδου	20.000.000,00 Ευρώ
Κρατικός Αερολιμένας Κω	22.000.000,00 Ευρώ
Κρατικός Αερολιμένας Κερκύρας	16.000.000,00 Ευρώ
Κρατικός Αερολιμένας Ζακύνθου	15.000.000,00 Ευρώ
Κρατικός Αερολιμένας Καβάλας	15.000.000,00 Ευρώ

Στα ανωτέρω ποσά δεν συμπεριλαμβάνεται ο Φ.Π.Α.

Άρθρο 2

Η ισχύς του παρόντος Διατάγματος αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Στον Υπουργό Υποδομών, Μεταφορών και Δικτύων αναθέτουμε τη δημοσίευση και εκτέλεση του παρόντος διατάγματος.

Αθήνα, 15 Νοεμβρίου 2010

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΑΡΟΛΟΣ ΓΡ. ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΥΠΟΔΟΜΩΝ, ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΔΙΚΤΥΩΝ

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΡΕΠΠΑΣ

(2)

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΑΡΙΘΜ. 124

Αποδοχή τροποποιήσεων στο Παράρτημα III του Πρωτοκόλλου του 1978 αναφορικά με την Διεθνή Σύμβαση για την Πρόληψη της Ρύπανσης από Πλοία, 1973 (Αναθεωρημένο Παράρτημα III της Δ.Σ. MARPOL 73/78).

**Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

Έχοντας υπόψη:

1. Την παρ. 1 του άρθρου τρίτου του Ν.1269/1982 «για την κύρωση της Διεθνούς Σύμβασης "περί προλήψεως της ρύπανσης της θάλασσας από πλοία" του 1973 και του Πρωτοκόλλου του 1978, που αναφέρεται σ' αυτή τη

Σύμβαση» (Α΄ 89), όπως το άρθρο αυτό αντικαταστάθηκε με την παρ. 1 του άρθρου δευτέρου του Ν.3104/2003 «Κύρωση του Πρωτοκόλλου του 1997 που τροποποιεί την Διεθνή Σύμβαση για την Πρόληψη Ρύπανσης από Πλοία του 1973, όπως τροποποιήθηκε από το Πρωτόκολλο του 1978 που σχετίζεται με αυτή» (Α΄ 28).

2. Την παρ. 1 περ. β΄ του άρθρου έβδομου του Ν.1269/1982 (Α΄ 89).

3. Την απόφαση της Επιτροπής Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος (MEPC) του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (IMO) αριθ. MEPC.156 (55) που υιοθετήθηκε την 13η Οκτωβρίου 2006 «Τροποποιήσεις στο Παράρτημα του Πρωτοκόλλου του 1978 του Σχετικού με την Διεθνή Σύμβαση για την Πρόληψη της Ρύπανσης της Θάλασσας από Πλοία, 1973 (Αναθεωρημένο Παράρτημα III της MARPOL 73/78)».

4. Τις διατάξεις του άρθρου 4 του π.δ. 189/2009 (Α΄ 221) «Καθορισμός και ανακατανομή αρμοδιοτήτων των Υπουργείων».

5. Τις διατάξεις του άρθρου 1 του π.δ. 50/2010 (Α΄ 89) «Ανακατανομή αρμοδιοτήτων των Υπουργείων και τροποποιήσεις του π.δ. 189/2009».

6. Τις διατάξεις του άρθρου 90 του «Κώδικα Νομοθεσίας για την Κυβέρνηση και τα κυβερνητικά όργανα», που κυρώθηκε με το άρθρο πρώτο του π.δ 63/2005 (Α΄ 98).

7. Το γεγονός ότι από τις διατάξεις του παρόντος δεν προκαλείται δαπάνη σε βάρος του Κρατικού Προϋπολογισμού.

8. Τη γνωμοδότηση του Συμβουλίου της Επικρατείας υπ'αριθ. 54/2010 με πρόταση των Υπουργών Εξωτερικών και Προστασίας του Πολίτη, αποφασίζουμε:

Άρθρο πρώτο
Αποδοχή τροποποιήσεων

1. Γίνεται αποδεκτό το κείμενο που αφορά στο αναθεωρημένο Παράρτημα III του Πρωτοκόλλου του 1978 σχετικά με την Διεθνή Σύμβαση για την Πρόληψη της Ρύπανσης από Πλοία, 1973, όπως αναφέρεται στην Απόφαση της Επιτροπής Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος MEPC.156(55) του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (IMO) που υιοθετήθηκε την 13η Οκτωβρίου 2006.

2. Καθορίζεται ημερομηνία εφαρμογής των τροποποιήσεων στο Παράρτημα του Πρωτοκόλλου του 1978 αναφορικά με τη Διεθνή Σύμβαση για την Πρόληψη της Ρύπανσης από Πλοία, του 1973 (Αναθεωρημένο Παράρτημα III της Δ.Σ MARPOL 73/78).

3. Το κείμενο που αναφέρεται στην ανωτέρω περίπτωση (1) στην Αγγλική και παρατίθεται σε μετάφραση στην Ελληνική γλώσσα και το οποίο υιοθετήθηκε με την Απόφαση MEPC.156(55) της 13ης Οκτωβρίου 2006, έχει ως εξής:

RESOLUTION MEPC.156(55)
Adopted on 13 October 2006

AMENDMENTS TO THE ANNEX OF THE PROTOCOL OF 1978 RELATING TO THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PREVENTION OF POLLUTION FROM SHIPS, 1973
(Revised Annex III of MARPOL 73/78)

THE MARINE ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE,

RECALLING article 38(a) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Marine Environment Protection Committee (the Committee) conferred upon it by international conventions for the prevention and control of marine pollution,

NOTING article 16 of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 (hereinafter referred to as the "1973 Convention") and article VI of the Protocol of 1978 relating to the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973 (hereinafter referred to as the "1978 Protocol") which together specify the amendment procedure of the 1978 Protocol and confer upon the appropriate body of the Organization the function of considering and adopting amendments to the 1973 Convention, as modified by the 1978 Protocol (MARPOL 73/78),

RECALLING further that, at its fifty-fourth session, it had endorsed the proposal by the DSC Sub-Committee regarding the timeframe leading to the entry into force of the revised MARPOL Annex III to make it coincide with the entry into force of amendment 34-08 to the International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Code,

HAVING CONSIDERED the proposed amendments to Annex III of MARPOL 73/78 (revised Annex III),

1. ADOPTS, in accordance with article 16(2)(d) of the 1973 Convention, the amendments to Annex III of MARPOL 73/78, the text of which is set out at Annex to the present resolution;

2. DETERMINES, in accordance with article 16(2)(f)(iii) of the 1973 Convention, that the amendments shall be deemed to have been accepted on 1 July 2009, unless prior to that date, not less than one-third of the Parties or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50 per cent of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have communicated to the Organization their objection to the amendments;

3. INVITES the Parties to note that, in accordance with article 16(2)(g)(ii) of the 1973 Convention, the said amendments shall enter into force on 1 January 2010 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4. REQUESTS the Secretary-General, in conformity with article 16(2)(e) of the 1973 Convention, to transmit to all Parties to MARPOL 73/78 certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the Annex; and

5. REQUESTS FURTHER the Secretary-General to transmit to the Members of the Organization which are not Parties to MARPOL 73/78 copies of the present resolution and its Annex.

ANNEX

AMENDMENTS TO ANNEX III OF MARPOL 73/78

(Revised Annex III)

The existing text of MARPOL Annex III is replaced by the following:

"REGULATIONS FOR THE PREVENTION OF POLLUTION BY HARMFUL SUBSTANCES CARRIED BY SEA IN PACKAGED FORM

Regulation 1
Application

1 Unless expressly provided otherwise, the regulations of this Annex apply to all ships carrying harmful substances in packaged form.

.1 For the purpose of this Annex, "harmful substances" are those substances which are identified as marine pollutants in the International Maritime Dangerous Goods Code (IMDG Code)[1] or which meet the criteria in the Appendix of this Annex.

.2 For the purposes of this Annex, "packaged form" is defined as the forms of containment specified for harmful substances in the IMDG Code.

2 The carriage of harmful substances is prohibited, except in accordance with the provisions of this Annex.

3 To supplement the provisions of this Annex, the Government of each Party to the Convention shall issue, or cause to be issued, detailed requirements on packing, marking,

[1] Refer to the IMDG Code adopted by the Organization by resolution MSC.122(75), as amended by the Maritime Safety Committee.

labeling, documentation, stowage, quantity limitations and exceptions for preventing or minimizing pollution of the marine environment by harmful substances.[1]

4 For the purposes of this Annex, empty packagings which have been used previously for the carriage of harmful substances shall themselves be treated as harmful substances unless adequate precautions have been taken to ensure that they contain no residue that is harmful to the marine environment.

5 The requirements of this Annex do not apply to ship's stores and equipment.

Regulation 2
Packing

Packages shall be adequate to minimize the hazard to the marine environment, having regard to their specific contents.

Regulation 3
Marking and labelling

1 Packages containing a harmful substance shall be durably marked with the correct technical name (trade names alone shall not be used) and, further, shall be durably marked or labelled to indicate that the substance is a marine pollutant. Such identification shall be supplemented where possible by any other means, for example, by use of the relevant United Nations number.

2 The method of marking the correct technical name and of affixing labels on packages containing a harmful substance shall be such that this information will still be identifiable on packages surviving at least three months' immersion in the sea. In considering suitable marking and labelling, account shall be taken of the durability of the materials used and of the surface of the package.

3 Packages containing small quantities of harmful substances may be exempted from the marking requirements.[2]

Regulation 4[3]
Documentation

1 In all documents relating to the carriage of harmful substances by sea where such substances are named, the correct technical name of each such substance shall be used (trade names alone shall not be used) and the substance further identified by the addition of the words "MARINE POLLUTANT".

2 The shipping documents supplied by the shipper shall include, or be accompanied by, a signed certificate or declaration that the shipment offered for carriage is properly packaged and marked, labelled or placarded as appropriate and in proper condition for carriage to minimize the hazard to the marine environment.

3 Each ship carrying harmful substances shall have a special list or manifest setting forth the harmful substances on board and the location thereof. A detailed stowage plan which sets out the location of the harmful substances on board may be used in place of such

---

[2] Refer to the specific exemptions provided for in the IMDG Code adopted by resolution MSC.122(75), as amended.
[3] Reference to "documents" in this regulation does not preclude the use of electronic data processing (EDP) and electronic data interchange (EDI) transmission techniques as an aid to paper documentation.

special list or manifest. Copies of such documents shall also be retained on shore by the owner of the ship or his representative until the harmful substances are unloaded. A copy of one of these documents shall be made available before departure to the person or organization designated by the port State authority.

4 At any stopover, where any loading or unloading operations, even partial, are carried out, a revision of the documents listing the harmful substances taken on board, indicating their location on board or showing a detailed stowage plan, shall be made available before departure to the person or organization designated by the port State authority.

5 When the ship carries a special list or manifest or a detailed stowage plan, required for the carriage of dangerous goods by the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, as amended, the documents required by this regulation may be combined with those for dangerous goods. Where documents are combined, a clear distinction shall be made between dangerous goods and harmful substances covered by this Annex.

Regulation 5
Stowage

Harmful substances shall be properly stowed and secured so as to minimize the hazards to the marine environment without impairing the safety of the ship and persons on board.

Regulation 6
Quantity limitations

Certain harmful substances may, for sound scientific and technical reasons, need to be prohibited for carriage or be limited as to the quantity which may be carried aboard any one ship. In limiting the quantity, due consideration shall be given to size, construction and equipment of the ship, as well as the packaging and the inherent nature of the substances.

Regulation 7
Exceptions

1 Jettisoning of harmful substances carried in packaged form shall be prohibited, except where necessary for the purpose of securing the safety of the ship or saving life at sea.

2 Subject to the provisions of the present Convention, appropriate measures based on the physical, chemical and biological properties of harmful substances shall be taken to regulate the washing of leakages overboard, provided that compliance with such measures would not impair the safety of the ship and persons on board.

Regulation 8
Port State control on operational requirements[4]

1 A ship when in a port or an offshore terminal of another Party is subject to inspection by officers duly authorized by such Party concerning operational requirements under this Annex, where there are clear grounds for believing that the master or crew are not familiar with essential shipboard procedures relating to the prevention of pollution by harmful substances.

---

[4] Refer to the Procedures for port State control adopted by the Organization by resolution A.787(19) and amended by A.882(21).

2 In the circumstances given in paragraph 1 of this regulation, the Party shall take such steps as will ensure that the ship shall not sail until the situation has been brought to order in accordance with the requirements of this Annex.

3 Procedures relating to the port State control prescribed in article 5 of the present Convention shall apply to this regulation.

4 Nothing in this regulation shall be construed to limit the rights and obligations of a Party carrying out control over operational requirements specifically provided for in the present Convention.

APPENDIX TO ANNEX III

Criteria for the identification of harmful substances in packaged form

For the purposes of this Annex, substances identified by any one of the following criteria are harmful substances :[5]

Category: Acute 1	
96 hr LC_{50} (for fish)	≤ 1 mg/l and/or
48 hr EC_{50} (for crustacea)	≤ 1 mg/l and/or
72 or 96 hr ErC_{50} (for algae or other aquatic plants)	≤ 1 mg/l

Category: Chronic 1	
96 hr LC_{50} (for fish)	≤ 1 mg/l and/or
48 hr EC_{50} (for crustacea)	≤ 1 mg/l and/or
72 or 96 hr ErC_{50} (for algae or other aquatic plants)	≤ 1 mg/l
and the substance is not rapidly degradable and/or the log K_{ow} >4 (unless the experimentally determined BCF < 500).	

Category: Chronic 2

96 hr LC_{50} (for fish)	>1 to ≤ 10 mg/l and/or
48 hr EC_{50} (for crustacea)	>1 to ≤ 10 mg/l and/or
72 or 96 hr ErC_{50} (for algae or other aquatic plants)	>1 to ≤ 10 mg/l

and the substance is not rapidly degradable and/or the log Kow > 4 (unless the experimentally determined BCF <500), unless the chronic toxicity NOECs are > 1 mg/l.

[5] The criteria are based on those developed by the United Nations Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals (GHS), as amended.
For definitions of acronyms or terms used in this appendix, refer to the relevant paragraphs of the IMDG Code.

ΑΠΟΦΑΣΗ Μ.Ε.P.C. 156 (55)

Υιοθετήθηκε την 13η Οκτωβρίου 2006

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΤΟΥ 1978 ΤΟΥ ΣΧΕΤΙΚΟΥ ΜΕ ΤΗΝ ΔΙΕΘΝΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΛΗΨΗ ΤΗΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΤΗΣ ΘΑΛΑΣΣΑΣ ΑΠΟ ΠΛΟΙΑ, 1973
(Αναθεωρημένο Παράρτημα ΙΙΙ της MARPOL 73/78)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΘΑΛΑΣΣΙΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ το Άρθρο 38(α) της Σύμβασης του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού σχετικά με τις αρμοδιότητες της Επιτροπής Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος (εφεξής Επιτροπή)οι οποίες της παραχωρήθηκαν από τις διεθνείς συμβάσεις, για την πρόληψη και τον έλεγχο της θαλάσσιας ρύπανσης ,

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ το άρθρο 16 της Διεθνούς Σύμβασης για την Πρόληψη της Ρύπανσης από Πλοία, 1973 (εφ εξής αναφερόμενη ως «Σύμβαση 1973») και το άρθρο VI του Πρωτοκόλλου του 1978 που έχει σχέση με τη Διεθνή Σύμβαση για την Πρόληψη Ρύπανσης από τα Πλοία, 1973 (εφ εξής αναφερόμενο ως «Πρωτόκολλο 1978»), τα οποία από κοινού προσδιορίζουν τη διαδικασία τροποποίησης του Πρωτοκόλλου 1978 και αναθέτουν στο αρμόδιο όργανο του Οργανισμού την αρμοδιότητα εξέτασης και υιοθέτησης τροποποιήσεων στη Σύμβαση 1973, όπως αυτή τροποποιήθηκε από το Πρωτόκολλο 1978 (MARPOL 73/78).

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ότι η Επιτροπή, στην τεσσαρακοστή τέταρτη Σύνοδό της, θεώρησε την πρόταση της Υπο-Επιτροπής DSC που αφορά στο χρονικό πλαίσιο για να τεθεί σε ισχύ το αναθεωρημένο Παράρτημα ΙΙΙ της MARPOL ώστε να συμπέσει χρονικά με την θέση σε ισχύ της τροποποίησης 34-08 στο Διεθνή Ναυτιλιακό Κώδικα Επικίνδυνων Φορτίων,(IMDG)

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΞΕΤΑΣΕΙ τις προτεινόμενες τροποποιήσεις του Παραρτήματος ΙΙΙ της MARPOL 73/78 (Αναθεωρημένο Παράρτημα ΙΙΙ),

1. ΥΙΟΘΕΤΕΙ, σύμφωνα με το άρθρο 16(2)(δ) της Σύμβασης 1973, τις τροποποιήσεις στο Παράρτημα ΙΙΙ της MARPOL 73/78, το κείμενο των οποίων παρατίθεται στο Παράρτημα της παρούσας Απόφασης

2. ΚΑΘΟΡΙΖΕΙ, σύμφωνα με το άρθρο 16(2) (στ) (ιιι) της Σύμβασης 1973, ότι οι τροποποιήσεις θα θεωρούνται ότι έχουν γίνει αποδεκτές την 01η Ιουλίου 2009, εκτός εάν πριν από την ημερομηνία αυτή, όχι λιγότερο από το ένα τρίτο των Μερών ή τα Μέρη, των οποίων η συνολική χωρητικότητα των εμπορικών τους στόλων αποτελεί όχι λιγότερο από το πενήντα της εκατό της ολικής χωρητικότητας του παγκόσμιου εμπορικού στόλου, έχουν γνωστοποιήσει στον Οργανισμό την αντίρρησή τους στις τροποποιήσεις,

3. ΠΡΟΣΚΑΛΕΙ τα Μέρη να λάβουν υπόψη ότι σύμφωνα με το άρθρο 16(2)(ζ) (ιι) της Σύμβασης 1973, οι αναφερόμενες τροποποιήσεις τίθενται σε ισχύ την 01η Ιανουαρίου 2010 μετά την αποδοχή τους σύμφωνα με την ανωτέρω παράγραφο 2,

4. ΑΙΤΕΙ ο Γενικός Γραμματέας, σύμφωνα με το άρθρο 16(2)(ε) της Σύμβασης 1973, να διαβιβάσει σε όλα τα Μέρη της MARPOL 73/78 επικυρωμένα αντίγραφα της παρούσας απόφασης καθώς και το κείμενο των τροποποιήσεων που περιλαμβάνεται στο Παράρτημα, και

5. ΑΙΤΕΙ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ο Γενικός Γραμματέας να διαβιβάσει στα Μέλη του Οργανισμού, τα οποία δεν είναι Μέρη στη MARPOL 73/78, αντίγραφα της παρούσας απόφασης και του Παραρτήματος αυτής.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ ΤΗΣ MARPOL 73/78
(Αναθεωρημένο Παράρτημα ΙΙΙ)

Το υπάρχον κείμενο του Παραρτήματος ΙΙΙ αντικαθίσταται με το παρακάτω:

«ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΛΗΨΗ ΤΗΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ ΑΠΟ ΕΠΙΒΛΑΒΕΙΣ ΟΥΣΙΕΣ ΠΟΥ ΜΕΤΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΔΙΑ ΘΑΛΑΣΣΗΣ ΑΠΟ ΠΛΟΙΑ ΣΕ ΣΥΣΚΕΥΑΣΜΕΝΗ ΜΟΡΦΗ

Κανονισμός 1
Εφαρμογή

1. Εκτός αν διαφορετικά ρητώς ορίζεται, οι κανονισμοί αυτού του Παραρτήματος εφαρμόζονται σε όλα τα πλοία που μεταφέρουν επιβλαβείς ουσίες σε συσκευασμένη μορφή.

.1 Για τον σκοπό αυτού του Παραρτήματος «επιβλαβείς ουσίες» είναι αυτές οι ουσίες, οι οποίες αναγνωρίζονται ως θαλάσσιοι ρυπαντές στο Διεθνή Ναυτιλιακό Κώδικα Επικινδύνων Φορτίων (IMDG Κώδικας) ή αυτές οι οποίες πληρούν τα κριτήρια του Προσαρτήματος αυτού του Παραρτήματος.

.2 Για τους σκοπούς αυτού του Παραρτήματος ως «τύπος συσκευασίας» ορίζονται οι τύποι συσκευασίας που προσδιορίζονται για επιβλαβείς ουσίες στον IMDG Κώδικα.[6]

2. Η μεταφορά επιβλαβών ουσιών απαγορεύεται, εκτός εάν αυτή γίνεται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος Παραρτήματος.

3. Για τη συμπλήρωση των διατάξεων του Παραρτήματος αυτού, η Κυβέρνηση κάθε Μέρους της Σύμβασης θα εκδώσει ή θα προκαλέσει την έκδοση λεπτομερών απαιτήσεων για τη συσκευασία, τη σήμανση, την τοποθέτηση ετικετών, την έγγραφη απόδειξη, την αποθήκευση, τους περιορισμούς ποσότητας και τις εξαιρέσεις για την πρόληψη ή την ελαχιστοποίηση της ρύπανσης του θαλασσίου περιβάλλοντος από επιβλαβείς ουσίες.[6]

4. Για τους σκοπούς του Παραρτήματος αυτού, άδειες συσκευασίας, οι οποίες είχαν χρησιμοποιηθεί στο παρελθόν για τη μεταφορά επιβλαβών ουσιών, θα θεωρούνται και οι ίδιες ως επικίνδυνες ουσίες, εκτός εάν έχουν ληφθεί επαρκείς προφυλάξεις, οι οποίες να εξασφαλίζουν ότι αυτές δεν περιέχουν κατάλοιπα που είναι επικίνδυνα για το θαλάσσιο περιβάλλον.

5. Οι απαιτήσεις αυτού του Παραρτήματος δεν εφαρμόζονται στα εφόδια και στον εξοπλισμό του πλοίου.

[6] Αναφορά στον Διεθνή Ναυτιλιακό Κώδικα Επικίνδυνων Φορτίων (IMDG) που υιοθετήθηκε από τον Οργανισμό με την απόφαση MSC.122(75), όπως τροποποιήθηκε από την Επιτροπή Ναυτικής Ασφάλειας.



Κανονισμός 2
Συσκευασία

Οι συσκευασίες θα είναι κατάλληλες ώστε να ελαχιστοποιείται ο κίνδυνος για το θαλάσσιο περιβάλλον, έχοντας υπόψη το ιδιαίτερο περιεχόμενό τους.

Κανονισμός 3
Σήμανση και τοποθέτηση ετικετών

1. Συσκευασίες που περιέχουν επιβλαβείς ουσίες θα φέρουν διαρκή σήμανση με την ορθή τεχνική ονομασία (δεν θα χρησιμοποιούνται μόνο εμπορικές ονομασίες) και επιπλέον θα φέρουν διαρκή σήμανση ή θα έχουν ετικέτες που θα αναφέρουν ότι το περιεχόμενο ρυπαίνει το θαλάσσιο περιβάλλον. Τέτοιος προσδιορισμός θα συμπληρώνεται, όπου είναι δυνατόν, με οποιαδήποτε άλλα μέσα, για παράδειγμα με την χρησιμοποίηση του σχετικού αριθμού των Ηνωμένων Εθνών.
2. Η μέθοδος σήμανσης της ορθής τεχνικής ονομασίας και των επικολλημένων ετικετών στις συσκευασίες που περιέχουν μια επιβλαβή ουσία θα είναι τέτοια ώστε αυτή η πληροφορία είναι δυνατόν να αναγνωρισθεί σε περίπτωση διάσωσης της συσκευασίας μετά από καταβύθιση στη θάλασσα το λιγότερο τριών μηνών. Λαμβάνοντας υπόψη την σωστή σήμανση και την τοποθέτηση ετικετών θα πρέπει να ληφθεί υπόψη η αντοχή των υλικών που χρησιμοποιούνται και η επιφάνεια της συσκευασίας.
3. Συσκευασίες που περιέχουν μικρές ποσότητες επιβλαβών ουσιών, μπορεί να εξαιρούνται από τις απαιτήσεις σήμανσης.[7]

Κανονισμός 4[8]
Αποδεικτικά έγγραφα

1. Σε όλα τα έγγραφα που αφορούν στην μεταφορά των επιβλαβών ουσιών δια θαλάσσης, όπου τέτοιες ουσίες κατονομάζονται, θα χρησιμοποιείται η ορθή τεχνική ονομασία κάθε τέτοιας ουσίας (δεν θα χρησιμοποιούνται μόνο εμπορικές ονομασίες) και η ουσία επιπρόσθετα θα αναγνωρίζεται με την προσθήκη των λέξεων «ΘΑΛΑΣΣΙΟ ΡΥΠΑΝΤΙΚΟ».

2. Τα έγγραφα φορτωτικής, που παραδίδονται από τον φορτωτή θα περιλαμβάνουν ή θα συνοδεύονται με ένα υπογεγραμμένο πιστοποιητικό ή μία δήλωση ότι, το φορτίο που παραδόθηκε για μεταφορά είναι καταλλήλως συσκευασμένο, φέρει σήμανση ή επικολλημένες ετικέτες όπως πρέπει και είναι σε καλή κατάσταση για μεταφορά ώστε να μειώνεται ο κίνδυνος για το θαλάσσιο περιβάλλον.

3. Κάθε πλοίο, το οποίο μεταφέρει επιβλαβείς ουσίες θα φέρει μία ειδική κατάσταση ή δηλωτικό, το οποίο θα αναφέρει τις επιβλαβείς ουσίες στο πλοίο και τη θέση τους. Λεπτομερές σχέδιο αποθήκευσης, το οποίο καθορίζει την θέση όλων των επιβλαβών ουσιών στο πλοίο, δύναται να χρησιμοποιηθεί, αντί αυτής της ειδικής κατάστασης ή του δηλωτικού. Επίσης αντίγραφα αυτών των εγγράφων θα κρατούνται στην ξηρά από τον πλοιοκτήτη ή από τους αντιπροσώπους του, έως ότου, οι επιβλαβείς ουσίες εκφορτωθούν. Ένα αντίγραφο αυτών των αποδεικτικών εγγράφων θα είναι διαθέσιμο πριν την αναχώρηση του πλοίου σε πρόσωπο ή Οργανισμό που έχει καθορισθεί από την Αρχή του Κράτους Λιμένα.

---

[7] Αναφέρεται στις συγκεκριμένες εξαιρέσεις που περιλαμβάνονται στον Διεθνή Ναυτιλιακό Κώδικα Επικίνδυνων Φορτίων (IMDG) που υιοθετήθηκε με την απόφαση MSC.122(75), όπως τροποποιήθηκε.
[8] Η αναφορά στα «Αποδεικτικά Έγγραφα» σε αυτόν τον Κανονισμό δεν αποκλείει τη χρήση επεξεργασίας ηλεκτρονικών δεδομένων (EDP) και την ανταλλαγή ηλεκτρονικών δεδομένων (EDI) τεχνικές μετάδοσης ως υποβοήθεια στο γραπτό αποδεικτικό έγγραφο.

4. Σε κάθε ενδιάμεση προσέγγιση, κατά την οποία θα λαμβάνουν χώρα εργασίες φόρτωσης ή εκφόρτωσης, ακόμη και μερικού φορτίου, μια αναθεώρηση των εγγράφων που απαριθμούν τις επικίνδυνες ουσίες οι οποίες φορτώνονται που υποδεικνύει τον χώρο τους στο πλοίο ή που παρουσιάζει ένα λεπτομερές πλάνο αποθήκευσης του, θα διατίθεται , πριν την αναχώρηση του πλοίου ,σε πρόσωπο ή σε οργανισμό καθορισμένο από την Αρχή του Κράτους Λιμένα.

5. Όταν το πλοίο φέρει ειδική κατάσταση ή δηλωτικό ή λεπτομερές σχέδιο αποθήκευσης, το οποίο απαιτείται για την μεταφορά των επικίνδυνων προϊόντων από την Διεθνή Σύμβαση για την Ασφάλεια Ζωής στην Θάλασσα 1974, όπως τροποποιήθηκε, τα έγγραφα που απαιτούνται από αυτό τον κανονισμό, δύναται να εναρμονίζονται με εκείνα των επικίνδυνων προϊόντων. Όπου εναρμονίζονται έγγραφα, σαφής διάκριση θα γίνεται μεταξύ των επικινδύνων εμπορευμάτων και των επιβλαβών ουσιών που καλύπτονται από αυτό το Παράρτημα.

Κανονισμός 5
Αποθήκευση

Οι επιβλαβείς ουσίες θα αποθηκεύονται και ασφαλίζονται καταλλήλως ώστε να μειώνονται οι κίνδυνοι για το θαλάσσιο περιβάλλον, χωρίς να τίθεται σε κίνδυνο η ασφάλεια του πλοίου και των επιβαινόντων.

Κανονισμός 6
Περιορισμοί ποσότητας

Μπορεί για ορισμένες επιβλαβείς ουσίες, για καθαρά επιστημονικούς και τεχνικούς λόγους, ν' απαγορευθεί η μεταφορά τους ή να περιορισθεί η ποσότητα, που μπορεί να μεταφέρεται σε κάθε πλοίο. Όταν περιορίζεται η ποσότητα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη το μέγεθος, η κατασκευή και ο εξοπλισμός του πλοίου, καθώς επίσης και η συσκευασία και η εγγενής φύση της ουσίας.

Κανονισμός 7
Εξαιρέσεις

1. Η απόρριψη επικίνδυνων ουσιών που μεταφέρονται σε συσκευασία απαγορεύεται εκτός εάν είναι αναγκαία για να εξασφαλισθεί η ασφάλεια του πλοίου και η διάσωση ζωής στην θάλασσα.
2. Υποκείμενο στις διατάξεις της παρούσας Σύμβασης, θα λαμβάνονται κατάλληλα μέτρα, βασισμένα στις φυσικές, χημικές και βιολογικές ιδιότητες των επιβλαβών ουσιών για να ρυθμίζουν τις πλύσεις των διαρροών εκτός του πλοίου, υπό την προϋπόθεση ότι η συμμόρφωση με τέτοια μέτρα δεν θα βλάπτει την ασφάλεια του πλοίου και των επιβαινόντων σ' αυτό.

Κανονισμός 8
Έλεγχος Κράτους Λιμένα σε απαιτήσεις λειτουργίας[9]

1. Ένα πλοίο , όταν βρίσκεται σε λιμάνι ή σε πλωτό τερματικό σταθμό ενός άλλου Μέρους υπόκειται σε επιθεώρηση από κατάλληλα εξουσιοδοτημένους αξιωματούχους από το Μέρος, όσον αφορά στις απαιτήσεις λειτουργίας σύμφωνα με αυτό το Παράρτημα, όταν υπάρχουν προφανείς λόγοι ότι ο Πλοίαρχος ή το πλήρωμα του πλοίου δεν είναι

[9] Αναφέρεται στις διαδικασίες για έλεγχο Λιμενικών Αρχών όπως υιοθετήθηκαν από τον Οργανισμό με την απόφαση Α.787(19) και τροποποιήθηκαν από την Α.882(21).

εξοικειωμένοι με τις στοιχειώδεις διαδικασίες, που έχουν σχέση με την πρόληψη ρύπανσης από επικίνδυνες ουσίες.

2. Στις περιπτώσεις που περιγράφονται στην παράγραφο 1 αυτού του Κανονισμού, το Μέρος θα λαμβάνει τέτοια μέτρα, ώστε να εξασφαλίσει ότι το πλοίο δεν πρόκειται να πλεύσει μέχρις ότου αποκατασταθεί η κατάστασή του σύμφωνα με τις απαιτήσεις αυτού του Παραρτήματος.

3. Οι διαδικασίες που έχουν σχέση με τους ελέγχους του Κράτους Λιμένα που περιγράφονται στο άρθρο 5 της παρούσας Σύμβασης εφαρμόζονται σε αυτόν τον Κανονισμό.

4. Τίποτε σε αυτόν τον Κανονισμό δεν ερμηνεύεται με τρόπο που να περιορίζει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις ενός Μέρους που διεξάγει ελέγχους επί των απαιτήσεων λειτουργίας, όπως ειδικά έχουν προβλεφθεί στην παρούσα Σύμβαση.

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Κριτήρια για τον χαρακτηρισμό επικίνδυνων ουσιών σε συσκευασμένη μορφή

Για τους σκοπούς αυτού του Παραρτήματος, οι ουσίες που χαρακτηρίζονται από οιοδήποτε από τα ακόλουθα κριτήρια είναι επικίνδυνες ουσίες: [10]

Κατηγορία: Οξύ 1	
96 ώρες LC_{50} (για ψάρια)	≤ 1 mg/l και/ή
48 ώρες EC_{50} (για μαλακόστρακα)	≤ 1 mg/l και/ή
72 ή 96 ώρες ErC_{50} (για άλγη και άλλα υδρόβια φυτά)	≤1 mg/l

Κατηγορία: Χρόνιο 1	
96 ώρες LC_{50} (για ψάρια)	≤ 1 mg/l και/ή
48 ώρες EC_{50} (για μαλακόστρακα)	≤ 1 mg/l και/ή
72 ή 96 ώρες ErC_{50} (για άλγη και άλλα υδρόβια φυτά)	≤1 mg/l
και η ουσία να μην είναι ταχέως αποικοδομήσιμη και /ή να ισχύει $logK_{ow}$>4 (εκτός κι αν πειραματικά καθορισθεί BCF<500).	

Κατηγορία: Χρόνιο Γνώρισμα 2

96 ώρες LC_{50} (για ψάρια)	>1 έως ≤ 10 mg/l και/ή
48 ώρες EC_{50} (για μαλακόστρακα)	>1 έως ≤ 10 mg/l και/ή
72 ή 96 ώρες ErC_{50} (για άλγη και άλλα υδρόβια φυτά)	>1 έως ≤10 mg/l

και η ουσία να μην είναι ταχέως αποικοδομίσιμη και/ή να ισχύει $logK_{ow}$> 4 (εκτός κι αν πειραματικά καθορισθεί BCF<500), εκτός κι αν η χρόνια τοξικότητα των NOECs είναι >1 mg/l.

---

[10] Τα κριτήρια βασίζονται σε αυτά που καθορίστηκαν από το Παγκοσμίως Εναρμονισμένο Σύστημα Ταξινόμησης και Ονοματολογίας των Χημικών των Ηνωμένων Εθνών, όπως τροποποιήθηκε.
Για ορισμούς ακρωνύμιων ή όρων που χρησιμοποιούνται σε αυτό το προσάρτημα, αναφέρεσθε στις σχετικές παραγράφους του Διεθνούς Ναυτιλιακού Κώδικα Επικίνδυνων Φορτίων (IMDG)

Άρθρο δεύτερο

Η θέση σε εφαρμογή των τροποποιήσεων όσον αφορά την απόφαση ΜΕΡC.156(55) που υιοθετήθηκε την 13η Οκτωβρίου 2006, αρχίζει την 1η Ιανουαρίου 2010. Ως εκ τούτου η ισχύς του παρόντος προεδρικού διατάγματος αρχίζει την 1η Ιανουαρίου 2010.

Στον Υπουργό Προστασίας του Πολίτη αναθέτουμε την δημοσίευση και εκτέλεση του παρόντος Διατάγματος.

Αθήνα, 15 Νοεμβρίου 2010

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΑΡΟΛΟΣ ΓΡ. ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΔΗΜΗΤΡΗΣ Π. ΔΡΟΥΤΣΑΣ

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΠΟΛΙΤΗ
ΧΡΗΣΤΟΣ ΠΑΠΟΥΤΣΗΣ



ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ
ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * ΤΗΛ. 210 52 79 000 * FAX 210 52 21 004
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: http://www.et.gr – e-mail: webmaster.et@et.gr